

Origines et évolution de la langue française

FR 359 (#36915)
printemps 2011
HRH 4.102B
le lundi, mercredi et vendredi, 2h00 – 3h00

Professeur: Bryan DONALDSON
bureau: HRH 3.114C
courriel: bdonaldson@austin.utexas.edu
heures de permanence: le lundi et le mercredi 10h30 – 11h30 et sur rendez-vous

Description du cours

Ce cours, destiné aux étudiants sous-gradués avancés, présente les grandes lignes de l'histoire de la langue française, de ses origines jusqu'à son état présent. Histoire externe (événements politiques, migrations, etc.) et histoire interne (changements phonétiques, syntaxiques, lexicaux, etc.) seront traitées en parallèle. Le cours se donnera majoritairement en français et une bonne maîtrise de la langue est indispensable. Les étudiants apprendront des notions de base de la linguistique mais aucune formation préalable en linguistique n'est requise, et le cours est accessible et aux futurs linguistes et aux futurs littéraires.

Texte requis

Huchon, M. (2002). *Histoire de la langue française*. Paris: Livre de Poche.

Les lectures supplémentaires ont été mises à votre disposition sur le site Blackboard (fichier *Course Documents*), elles sont à imprimer avant le cours.

Evaluation

examen partiel: 30%
examen final: 30%
présentation 1 (à faire à deux): 15%
présentation 2 (à faire à deux): 15%
participation, préparation, assiduité: 10%

Présence en cours

Votre présence régulière en cours est obligatoire, votre réussite dans le cours en dépend. Si vous devez vous absenter, prenez contact avec le professeur à l'avance.

Calendrier

Semaine	Date	En cours	Préparation
1	mercredi 19 janvier	prise de contact bases de phonétique changements diachroniques	
	vendredi 21 janvier	le français en diachronie: introduction	Huchon pp. 11-19
2	lundi 24 janvier	structure du latin: survol (grammaire)	Huchon pp. 19-21
	mercredi 26 janvier	structure du latin: survol (phonologie)	Huchon pp. 21-25
	vendredi 28 janvier	changements phonétiques I	
3	lundi 31 janvier	situation linguistique en Gaule	Huchon pp. 34-36
	mercredi 2 février	gallo-roman changements phonétiques II	Huchon pp. 37-43
	vendredi 4 février	proto-français	Huchon pp. 43-47
4	lundi 7 février	proto-français changements phonétiques III	Huchon pp. 47-51
	mercredi 9 février	<i>Serments de Strasbourg</i> présentation: historique des serments intervenants:	Huchon pp. 27-31
	vendredi 11 février	<i>Séquence de Ste Eulalie</i>	Huchon pp. 31-33
5	lundi 14 février	le latin au moyen âge présentation: Renaissance carolingienne intervenants:	Huchon pp. 53-58
	mercredi 16 février	ancien français: dialectes	Huchon pp. 59-62
	vendredi 18 février	ancien français présentation: Guillaume le Normand & l'anglo-normand intervenants:	Huchon pp. 62-64
6	lundi 21 février	ancien français: littérature	Huchon pp. 65-67
	mercredi 23 février	ancien français changements phonétiques IV	Huchon pp. 71-75
	vendredi 25 février	ancien français: grammaire	Huchon pp. 75-88

7	lundi 28 février	ancien français: grammaire <i>Chanson de Roland</i>	Huchon pp. 92-94, 98-99, 109-110
	mercredi 2 mars	Occitan présentation: langue d'oc intervenants:	Huchon pp. 67-70
	vendredi 4 mars	moyen français	Huchon pp. 113-120
8	lundi 7 mars	moyen français changements phonétiques V	Huchon pp. 120-126
	mercredi 9 mars	examen partiel	
	vendredi 11 mars	journée de rattrapage	
VACANCES DE PRINTEMPS			
9	lundi 21 mars	Renaissance présentation: Ordonnance de Villers-Cotterêts intervenants:	Huchon pp. 127-141
	mercredi 23 mars	Renaissance dictionnaires	Huchon pp. 141-151 Walter (2003) pp. 15-23
	vendredi 25 mars	Renaissance	Huchon pp. 152-161, 167- 170
10	lundi 28 mars	Journal de Jean Héroard	
	mercredi 30 mars	17ème	Huchon pp. 173-175, 186- 195
	vendredi 1 avril	17ème: Académie française présentation: l'Académie Fr. intervenants:	Huchon pp. 175-186
11	lundi 4 avril	17ème: Vaugelas présentation: Remarques intervenants:	
		présentation: Remarques intervenants:	
	mercredi 6 avril	17ème	Huchon pp. 196-201
	vendredi 8 avril	18ème	Huchon pp. 203-206

12	lundi 11 avril	18ème	Huchon pp. 207-215
	mercredi 13 avril	18ème présentation: rapport de l'abbé Grégoire intervenants:	Huchon pp. 216-218
	vendredi 15 avril	19ème	Huchon pp. 219-234
13	lundi 18 avril	20ème: langues régionales présentation: loi Deixonne intervenants:	Huchon pp. 235-238
	mercredi 20 avril	20ème	Huchon pp. 239-249
	vendredi 22 avril	20ème	Pontier (2003) pp. 25-45
14	lundi 25 avril	20ème	Huchon pp. 250-259
	mercredi 27 avril	le français hors de France présentations	Huchon pp. 259-280
	vendredi 29 avril	le français hors de France présentations	Huchon pp. 259-280
15	lundi 2 mai	le français hors de France présentations	Huchon pp. 259-280
	mercredi 4 mai	le français contemporain: variation	Ashby (2001)
	vendredi 6 mai	examen final	

Bibliographie choisie

- Ashby, W. J. (2001). Un nouveau regard sur la chute du *ne* en français parlé tourangeau: s'agit-il d'un changement en cours? *Journal of French Language Studies*, 11, 1-22.
- Bartsch, K. (1951). *Chrestomathie de l'ancien français*. New York: Hafner.
- Bonnard, H., & Régnier, C. (1989). *Petite grammaire de l'ancien français*. Paris: Magnard.
- Buridant, C. (2000). *Grammaire nouvelle de l'ancien français*. Paris: Sedes.
- Chaurand, J. (Ed.). (1999). *Nouvelle histoire de la langue française*. Paris: Seuil.
- Einhorn, E. (1974). *Old French: A concise handbook*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Greimas, A. J. (1997). *Dictionnaire de l'ancien français*. Paris: Larousse.
- Greimas, A. J., & Keane, T. M. (2001). *Dictionnaire du moyen français*. Paris: Larousse.
- Harris, M., & Vincent, N. (Eds.). (1988). *The Romance languages*. Oxford: Oxford University Press.
- Hindley, A., Langley, F. W., & Levy, B. J. (2000). *Old French-English dictionary*. Cambridge: Cambridge University Press.
- *Huchon, M. (2002). *Histoire de la langue française*. Paris: Librairie Générale Française.
- Jensen, F. (2003). *The language of the eleventh-century "Vie de Saint Alexis": A philological commentary*. Newark, DE: Molière & Company.
- Jensen, J., & Lathrop, T. (2000). *La vie de Saint Eustace: Introduction to Old French*. Newark, DE: LinguaText.

- Kibler, W. W. (1984). *An introduction to Old French*. New York: MLA.
- Landick, M. (Ed.). (2003). *La langue française face aux institutions*. Paris: L'Harmattan.
- Machonis, P. A. (1990). *Histoire de la langue: Du latin à l'ancien français*. New York: University Press of America.
- Machonis, P. A. (2005). *Le moyen français: Evolution de la langue*. New Orleans: University Press of the South.
- Marchello-Nizia, C. (1999). *Le français en diachronie: Douze siècles d'évolution*. Paris: Ophrys.
- Picoche, J., & Marchello-Nizia, C. (1991). *Histoire de la langue française*. Paris: Nathan.
- Price, G. (1971). *The French language: Present and past*. London: Arnold.
- Raynaud de Lage, G. (1962). *Introduction à l'ancien français*. Paris: Société d'Édition d'Enseignement Supérieur.
- Rickard, P. (1974). *A history of the French language*. London: Hutchinson.
- Rey, A., Duval, F., & Siouffi, G. (2007). *Mille ans de langue française: Histoire d'une passion*. Paris: Perrin.
- Sanders, C. (Ed.). (1993). *French today: Language in its social context*. Cambridge: Cambridge University Press.
- *Valdman, A. (Ed.). (1979). *Le français hors de France*. Paris: Champion.
- *Valdman, A., Auger, J., & Piston-Hatlen, D. (Eds.). (2005). *Le français en Amérique du nord: Etat présent*. Quebec: Presses de l'Université Laval.
- *Walter, H. (1988). *Le français dans tous les sens*. Paris: Robert Laffont.
- *Walter, H. (1998). *Le français d'ici, de là, de là-bas*. Paris: Jean-Claude Lattès.
- Yaguello, M. (Ed.). (2003). *Le grand livre de la langue française*. Paris: Seuil.
- Zink, G. (1987). *L'ancien français*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Zink, G. (1990). *Le moyen français*. Paris: Presses Universitaires de France.

Quelques sites web utiles

Old French Online, cours d'ancien français en ligne développé à UT
<http://www.utexas.edu/cola/centers/lrc/eieol/ofrol-0-R.html>

Dictionnaire(s) de Godefroy, dictionnaires de l'ancien français et autres ressources
<http://www.micmap.org/dicfro/?d=gdf>

Dictionnaire du moyen français (1330-1500)
<http://www.atilf.fr/dmf/>

Autres renseignements

Use of E-mail for Official Correspondence to Students: All students should become familiar with the University's official e-mail student notification policy. It is the student's responsibility to keep the University informed as to changes in his or her e-mail address. Students are expected to check e-mail on a frequent and regular basis in order to stay current with University-related communications, recognizing that certain communications may be time-critical. It is recommended that e-mail be checked daily, but at a minimum, twice per week. The complete text of this policy and instructions for updating your e-mail address are available at <http://www.utexas.edu/its/policies/emailnotify.html>.

Documented Disability Statement: Any student with a documented disability who requires academic accommodations should contact Services for Students with Disabilities (SSD) at (512) 471-6259 (voice) or 1-866-329-3986 (video phone). Faculty are not required to provide accommodations without an official accommodation letter from SSD.

Behavior Concerns Advice Line (BCAL): If you are worried about someone who is acting differently, you may use the Behavior Concerns Advice Line to discuss by phone your concerns about another individual's behavior. This service is provided through a partnership among the Office of the Dean of Students, the Counseling and Mental Health Center (CMHC), the Employee Assistance Program (EAP), and The University of Texas Police Department (UTPD). Call 512-232-5050 or visit <http://www.utexas.edu/safety/bcal>.

Q drop Policy: The State of Texas has enacted a law that limits the number of course drops for academic reasons to six (6). As stated in Senate Bill 1231: "Beginning with the fall 2007 academic term, an institution of higher education may not permit an undergraduate student a total of more than six dropped courses, including any course a transfer student has dropped at another institution of higher education, unless the student shows good cause for dropping more than that number."

Religious Holy Days: By UT Austin policy, you must notify me of your pending absence at least fourteen days prior to the date of observance of a religious holy day. If you must miss a class, an examination, a work assignment, or a project in order to observe a religious holy day, I will give you an opportunity to complete the missed work within a reasonable time after the absence.

Emergency Evacuation Policy: Occupants of buildings on the UT Austin campus are required to evacuate and assemble outside when a fire alarm is activated or an announcement is made. Please be aware of the following policies regarding evacuation:

- Familiarize yourself with all exit doors of the classroom and the building. Remember that the nearest exit door may not be the one you used when you entered the building.
- If you require assistance to evacuate, inform me in writing during the first week of class.
- In the event of an evacuation, follow my instructions or those of class instructors.

Do not re-enter a building unless you're given instructions by the Austin Fire Department, the UT Austin Police Department, or the Fire Prevention Services.